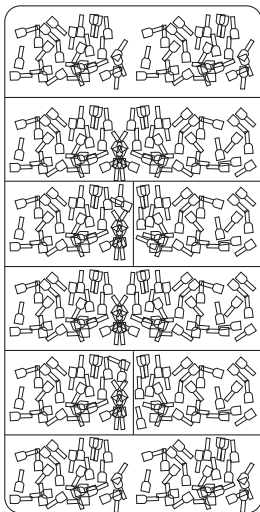
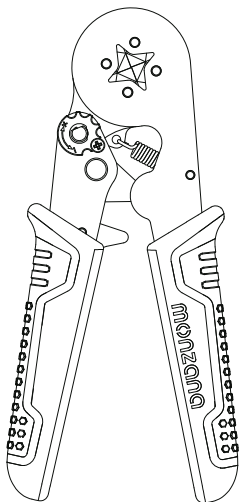
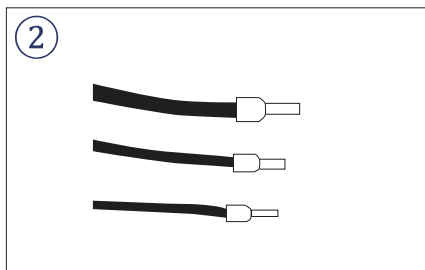
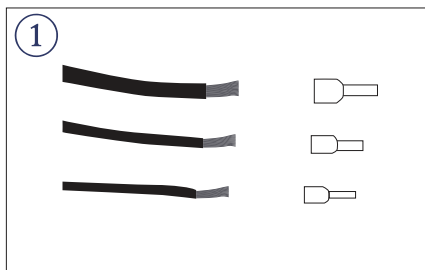


## Crimpzange Vierkant 0,25-10mm<sup>2</sup>

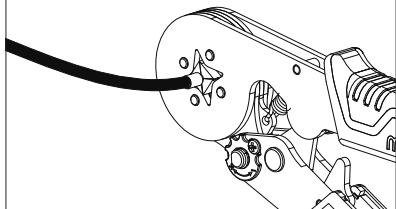


INHALT / CONTENTS / CONTENU / CONTENUTO / CONTENIDO /  
 INHOUD / ZAWARTOŚĆ

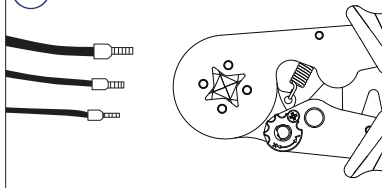
SIZE	DESCRIPTION	COLOUR	PIECE
0,5 mm <sup>2</sup> x 8 mm	E0508	white	450
0,75 mm <sup>2</sup> x 8 mm	E7508	grey	300
1,0 mm <sup>2</sup> x 8 mm	E1008	red	390
1,5 mm <sup>2</sup> x 8 mm	E1508	black	450
2,5 mm <sup>2</sup> x 8 mm	E2508	blue	300
4,0 mm <sup>2</sup> x 9 mm	E4009	grey	50
6,0 mm <sup>2</sup> x 12 mm	E6012	yellow	35
10,00 mm <sup>2</sup> x 12 mm	E10-E12	red	25



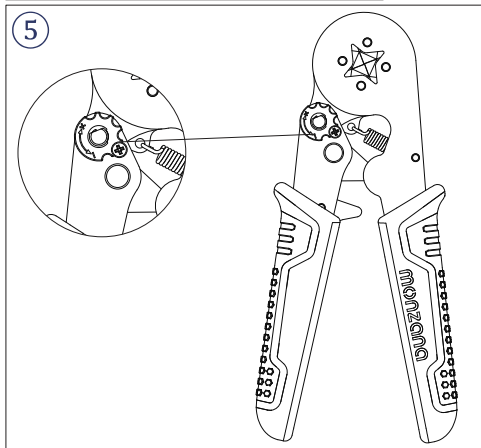
3



4



5



## DE

**ACHTUNG!** Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen sind nicht zulässig!

**ACHTUNG!** Bei unsachgemäßer Handhabung besteht Quetschgefahr!

### BEDIENUNG

1. Wählen Sie die passende Aderendhülse für den Querschnitt des Leiters. Isolieren Sie den Leiter entsprechend der Aderendhülse ab.
2. Stecken Sie die Drähte vollständig in die Aderendhülse, bis die Drahtenden an der Hülßenöffnung sichtbar werden.
3. Führen Sie den vorbereiteten Leiter mit aufgesteckter und ausgerichteter Aderendhülse in die Crimpzange. Betätigen Sie die Crimpzange solange, bis die eingebaute Zwangssperre das Öffnen der Crimpzange ermöglicht.
4. Prüfen Sie den Festsitz der Aderendhülse.
5. **Hinweis Druckmoment einstellen:** Wenn die Aderendhülse nicht richtig hält, stellen Sie das Zackenrad für eine Verringerung bzw. eine Verstärkung des Druckmoments nach. Dabei darf die Crimpzange nicht zusammengedrückt sein, die Griffe müssen vollständig geöffnet sein.

---

## EN

**CAUTION!** Work on live parts is not permitted!

**CAUTION!** There is a risk of crushing if handled improperly!

### OPERATION

1. Select the appropriate wire end ferrules for the cross-section of the conductor. Strip the insulation from the conductor according to the wire end sleeve.
2. Insert the wires completely into the wire end sleeve until the wire ends are visible at the sleeve opening.

3. Insert the prepared conductor into the crimping tool with the wire end sleeve attached and aligned. Operate the crimping tool until the built-in positive lock allows the crimping tool to open.
4. Check the tight fit of the wire end ferrule.
5. Note Adjust the pressure torque: If the wire end ferrules do not hold properly, adjust the serrated wheel for a reduction or an increase of the pressure torque. When doing this, the crimping pliers must not be compressed, the handles must be fully open.

---

## FR

**ATTENTION** : Il est interdit de travailler sur des pièces sous tension !

**ATTENTION** : Risque d'écrasement en cas de manipulation non conforme !

### FONCTIONNEMENT

1. Choisissez l'embout adapté à la section du conducteur. Dénudez le conducteur en fonction de l'embout.
2. Insérez complètement les fils dans l'embout jusqu'à ce que les extrémités des fils soient visibles au niveau de l'ouverture de l'embout.
3. Insérez le conducteur préparé avec l'embout enfiché et aligné dans la pince à sertir. Actionnez la pince à sertir jusqu'à ce que le blocage forcé intégré permette l'ouverture de la pince à sertir.
4. Vérifiez la bonne fixation de l'embout de câble.
5. Remarque Régler le couple de pression: Si l'embout ne tient pas correctement, réglez la roue dentée pour réduire ou renforcer le couple de pression. Pour cela, la pince à sertir ne doit pas être comprimée, les poignées doivent être complètement ouvertes.

---

## IT

**ATTENZIONE!** Non è consentito lavorare su parti sotto tensione!

**ATTENZIONE!** Il rischio di schiacciamento è elevato se si maneggia in modo improprio!

### FUNZIONAMENTO

1. Selezionare i capicorda adatti alla sezione del conduttore. Spelare l'isolamento del conduttore in base alla guaina terminale del filo.
2. Inserire completamente i fili nella guaina fino a quando le estremità dei fili sono visibili all'apertura della guaina.
3. Inserire il conduttore preparato nella pinza di crimpatura con la guaina fissata e allineata. Azionare la pinza di crimpatura fino a quando il blocco positivo incorporato consente l'apertura della pinza.
4. Verificare la tenuta della ghiera terminale del filo.
5. Nota Regolare la coppia di pressione: Se i capicorda non tengono correttamente, regolare la ruota dentata per ridurre o aumentare la coppia di pressione. Durante questa operazione, le pinze per crimpare non devono essere compresse, ma i manici devono essere completamente aperti.

---

## ES

**CAUTION!** Work on live parts is not permitted!

**CAUTION!** There is a risk of crushing if handled improperly!

### FUNCIONAMIENTO

1. Seleccione los casquillos terminales adecuados para la sección del conductor. 1. Pele el aislamiento del conductor de acuerdo con el casquillo terminal del cable.
2. Introduzca los hilos completamente en el manguito hasta que los extremos queden visibles en la abertura del manguito.

3. Inserte el conductor preparado en la herramienta de crimpado con el manguito terminal de cable colocado y alineado. Accione la herramienta de engaste hasta que el bloqueo positivo incorporado permita la apertura de la herramienta de engaste.
4. Compruebe que el casquillo del extremo del cable está bien ajustado.
5. Nota Ajuste el par de apriete: Si los terminales de cable no se sujetan correctamente, ajuste la rueda dentada para reducir o aumentar el par de apriete. Al hacerlo, las tenazas de prensar no deben estar comprimidas, las empuñaduras deben estar completamente abiertas.

---

## NL

**LET OP!** Werkzaamheden aan onder spanning staande delen zijn niet toegestaan!

**LET OP!** Bij verkeerd gebruik bestaat knelgevaar!

### BEDIENING

1. Kies de juiste adereindhulzen voor de doorsnede van de geleider. 2. Strip de isolatie van de geleider volgens de draadeindhuls.
2. Steek de draden volledig in de adereindhuls totdat de draadeinden zichtbaar zijn bij de opening van de huls.
3. Plaats de voorbereide geleider in de crimptang met de adereindhuls bevestigd en uitgelijnd. Bedien de crimptang totdat de ingebouwde positieve vergrendeling het mogelijk maakt de crimptang te openen.
4. Controleer of de adereindhuls goed past.
5. Opmerking Pas het aandrukkoppel aan: Als de adereindhulzen niet goed houden, stel dan het kartelschijfje bij voor een verlaging of verhoging van het aandrukkoppel. Hierbij mag de

krimptang niet worden samengedrukt, maar moeten de handgrepen volledig open staan.

---

## PL

**UWAGA!** Praca przy elementach pod napięciem jest niedozwolona!

**UWAGA!** Istnieje ryzyko zgniecenia przy niewłaściwej obsłudze!

### **OBSŁUGA**

1. Dobrać odpowiednie końcówki kablowe do przekroju przewodu. Zdjąć izolację z żyły zgodnie z oznaczeniem tulei zaciskowej.
2. Wsunąć całkowicie żyły do tulei zaciskowej, aż końce żył staną się widoczne w otworze tulei.
3. Włożyć przygotowany przewód do narzędzia do zaciskania z założoną i wyrównaną końcówką drutu. Uruchomić narzędzie do zaciskania, aż wbudowana pozytywna blokada pozwoli na otwarcie narzędzia do zaciskania.
4. Sprawdź, czy końcówka drutu jest dobrze dopasowana.
5. Uwaga Wyregulować moment dociskowy: Jeśli końcówki drutu nie trzymają się prawidłowo, wyregulować ząbkowane koło w celu zmniejszenia lub zwiększenia momentu dociskowego. Podczas wykonywania tej czynności szczypce zaciskowe nie mogą być ściśnięte, uchwyty muszą być całkowicie otwarte.